

# 委託事業実施内容報告書

## 平成23年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

### 【日本語教室の設置運営】

受託団体名 ソヒゾ・デ・クリアンサ日伯交流協会

#### 1. 事業の趣旨・目的

日本の交通ルールを日本語とポルトガル語で学ぶことで、外国人の交通事故を減らすことに貢献するとともに、子どもたちに人気のあるそろばんと書道を体験学習させ、日本文化に興味を持ってもらう。

#### 2. 運営委員会の開催について

##### 【概要】

開催日時	開催場所	出席者	議題	会議の概要
6月11日	ソヒゾ・デ・クリアンサ教育センター	橋本 哲夫 黄地 潔 太田理重子 太田 理恵 高梨マルシア 妻木 砂織	・授業スケジュールについて ・講師の紹介及び授業方法 ・交通教室演劇祭の日時と場所の検討 ・その他、次回の運営委員会の日時	スケジュール及び講師の紹介、授業方法などの報告 演劇祭をどこで開催するか日時・場所などを検討 その他、事業に関すること
9月4日	同上	橋本 哲夫 高木 正美 黄地 潔 太田 理恵 高梨マルシア 妻木 砂織	・演劇祭の日時と場所 ・今までの授業運営について ・子どもたちの授業態度・様子について ・今後の予定 ・今後の課題について	10月9日豊田市生涯学習センター 11月4日浜松市可美公園総合センター 修了式や保護者への発表会の日時・場所を検討

##### 【写真】



### 3. 日本語教室の開催について

- (1) 講座名： 子どもたちのための交通教室と日本文化講座
- (2) 開催場所： ソヒゾ・デ・クリアンサ教育センター
- (3) 学習目標： 交通教室で学んだことを劇という形で、ほかの多くのブラジル人に広めると共に、日本文化を体験学習する。
- (4) 使用した教材・リソース： 交通ルールのビデオ、習字・そろばん用の学習教材
- (5) 受講者の募集方法： チラシを作成し、ブラジル人が多く集まるお店などに置かせてもらった。
- (6) 受講者の総数 13人  
(出身・国籍別内訳 ブラジル 13人 )
- (7) 開催時間数 (回数)： 48時間 (全32回)
- (8) 日本語教室の具体的内容

回	開催日時	時間数	受講者数	国籍・母語 (人)	教授者・補助者人数	内容
①	5月18日 13:00~14:30	1.5時間	10人	ブラジル・ポルトガル語 (10人)	教授者1人 補助者1人	習字学習 書道用教材 使用
②	5月25日 13:00~14:30	1.5時間	10人	同上	教授者1人 補助者2人	そろばん学習 そろばん用教材
③	5月31日 13:00~14:30	1.5	13人	ブラジル・ポルトガル語 (13人)	教授者1人	交通教室 交通教育ビデオ
④	6月15日 13:00~14:30	1.5	10人	ブラジル・ポルトガル語 (10人)	教授者1人 補助者1人	習字学習 書道用教材
⑤	6月23日 13:00~14:30	1.5	13人	ブラジル・ポルトガル語 (13人)	教授者1人	交通教室
⑥	6月29日 13:00~14:30	1.5	11人	ブラジル・ポルトガル語 (11人)	教授者1人 補助者2人	そろばん学習 そろばん用教材
⑦	7月13日 13:00~14:30	1.5	13人	ブラジル・ポルトガル語 (13人)	授教者1人	交通教室
⑧	7月20日 13:00~14:30	1.5	10人	ブラジル・ポルトガル語 (10人)	教授者1人 補助者1人	習字学習 習字用教材
⑨	7月27日 13:00~14:30	1.5	9人	ブラジル・ポルトガル語 (9人)	教授者1人 補助者2人	そろばん学習 そろばん用教材

⑩	8月2日 13:00~14:30	1.5	13人	ブラジル・ポルトガル語(13人)	教授者1人	交通教室
⑪	8月9日 13:00~14:30	1.5	13人	ブラジル・ポルトガル語(13人)	教授者1人	交通教室
⑫	8月24日 13:00~14:30	1.5	9人	ブラジル・ポルトガル語(9人)	教授者1人 補助者1人	そろばん学習 そろばん用教材
⑬	8月31日 13:00~14:30	1.5	9人	ブラジル・ポルトガル語(9人)	教授者1人	習字学習 習字用教材
⑭	9月7日 13:00~14:30	1.5	11人	ブラジル・ポルトガル語(11人)	教授者1人	交通教室
⑮	9月14日 13:00~14:30	1.5	11人	ブラジル・ポルトガル語(11人)	教授者1人	交通教室
⑯	9月21日 13:00~14:30	1.5	13人	ブラジル・ポルトガル語(13人)	教授者1人	交通教室
⑰	9月28日 13:00~14:30	1.5	9人	ブラジル・ポルトガル語(9人)	教授者1人 補助者1人	そろばん学習 そろばん用教材
⑱	9月29日 13:00~14:30	1.5	10人	ブラジル・ポルトガル語(10人)	教授者1人	交通教室
⑲	10月5日 13:00~14:30	1.5	10人	ブラジル・ポルトガル語(10人)	教授者1人	交通教室
⑳	10月12日 13:00~14:30	1.5	10人	ブラジル・ポルトガル語(10人)	教授者1人	交通教室
21	10月19日 13:00~14:30	1.5	7人	ブラジル・ポルトガル語(7人)	教授者1人	習字・陶芸学習
22	10月26日 13:00~14:30	1.5	8人	ブラジル・ポルトガル語(8人)	教授者1人 補助者1人	そろばん学習 そろばん用教材
23	11月1日 13:00~14:30	1.5	10人	ブラジル・ポルトガル語(10人)	教授者1人	交通教室
24	11月2日 13:00~14:30	1.5	10人	ブラジル・ポルトガル語(10人)	教授者1人	交通教室
25	11月9日 13:00~14:30	1.5	10人	ブラジル・ポルトガル語(10人)	教授者1人	交通教室
26	11月16日 13:00~14:30	1.5	8人	ブラジル・ポルトガル語(8人)	教授者1人	習字学習 習字用教材

27	11月30日 13:00~14:30	1.5	7人	ブラジル・ポルトガル語(7人)	教授者1人 補助者1人	そろばん学習 そろばん用教材
28	12月7日 13:00~14:30	1.5	7人	ブラジル・ポルトガル語(7人)	教授者1人 補助者1人	そろばん学習 そろばん用教材
29	12月14日 13:00~14:30	1.5	8人	ブラジル・ポルトガル語(8人)	教授者1人	習字学習 習字用教材
30	1月18日 13:00~14:30	1.5	8人	ブラジル・ポルトガル語(8人)	教授者1人	習字学習 習字用教室
31	2月22日 13:00~14:30	1.5	7人	ブラジル・ポルトガル語(7人)	教授者1人 補助者1人	そろばん学習 そろばん用教材
32	2月29日 13:00~14:30	1.5	7人	ブラジル・ポルトガル語(7人)	教授者1人	習字学習 習字用学習

(9) 特徴的な授業風景(2~3回分)





#### 4. 事業に対する評価について

##### (1) 当初の学習目標の達成状況

交通演劇祭も豊田市と浜松市で行い、多くのブラジル人が観覧し、また習字もそろばんも積極的に取り組んでいた。

##### (2) 学習者の習得状況

目に見える形で発表できる機会があり、子どもたちも満足している。習字もそろばんも、毎回自分たちの学習の成果がわかり、

##### (3) 日本語教室設置運営の効果, 成果

子どもたちが望んでいた授業を行うことができ、日本文化を体験することができた。

##### (4) 地域の関係者との連携による効果, 成果 等

地元の警察の方たちと一緒に交通ルールを学ぶことができた。

##### (5) 改善点, 今後の課題について

###### ① 現状

ブラジル人の生活は、リーマンショックと大震災以来依然不安定なため、入講を希望した子どもたちも大勢いましたが、急な帰国などがあり、最後まで授業をやりとおすことができない子もいました。しかし、参加した子どもたちは、もっとやりたいと勉強に意欲的でした。

###### ② 今後の課題

より広く、より大きくこの活動を広めていくために、わたしたちの協会をどのように運営していけばいいかなど、課題は山積しています。

###### ③ 今後の活動予定, 展望

今年、NPO法人として県に認可されたので、この活動を続けていくと同時にこの協会を広く菊川市民やその周辺に暮らす日本人やブラジル人に認知して

もらえるよう努力していきたい。また、多くの子どもたちに、様々なカリキュラムを用意して提供していきたいと考えている。

(6) その他参考資料

交通教室の演劇祭の様子

